

10. Este Manual, y el Libro de Bautismos en que se asientan los bautizados.

## ORACION

Que habiendo oportunidad dirá el Sacerdote ántes de administrar algun Sacramento.

**A** Desto Domine supplicationibus nostris, et me, qui etiam misericordiã tuã primus indigeo, clementer exaudi, et quem, non electione mériti, sed dono gratiæ tuæ, constituisti hujus óperis ministrum: da fiduciam tui múnis exequendi, atque ipse in nostro ministerio, quod tuæ pietatis est, operare. Qui vivis, et regnas, &c.

## TÍTULO III.

## Del Bautismo de los Párvulos.

## ADMONICION

Sacada de la doctrina del Catecismo Romano, que habiendo tiempo se hará ántes del Bautismo.

**C**onsiderad diligentemente, Hermanos, qué es lo que aqui hacemos: celebramos el Sacramento del Bautismo, que es en el orden de los Sacramentos el primero, y en la dignidad y excelencia es grande, y que sin él ninguna persona puede alcanzar salud, segun la sentencia del Salvador, que dixo á sus Apóstoles: „Id, „enseñad todas las gentes, y bautizadlos „en nombre del Padre, y del Hijo, y del „Espiritu Santo; el que creyere, y fuere „bau-

„bautizado, será salvo; el que no creyere „ será condenado.” Por el Bautismo de agua y de Espíritu somos reengendrados en nueva vida. Es la puerta de todos los Sacramentos, y libra el alma de los males que son verdaderos y grandes males, y acrecienta el caudal de los bienes que son bienes verdaderos. Porque todo pecado, ó bien sea original y primero, ó bien sea actual, por grave que sea, se perdona por la virtud y eficacia de este Sacramento. Y la virtud de esta admirable agua, no solo quita la culpa del pecado, sino tambien perdona toda la pena que por él se debía: llena al alma de gracia divina, por la qual hechos justos é hijos de Dios, somos nombrados por herederos de la vida eterna. Llegase á estos bienes otro, que es el or-

namiento de las virtudes, que entra acompañando á la gracia, con que el alma se viste y atavía, y se junta é incorpora el bautizado con su Cabeza, que es Christo nuestro Señor, hecho miembro del Cuerpo místico de la Iglesia: en la qual él como Cabeza preside, y de allí manan, como de viva y perpetua fuente, la gracia y todos los celestiales bienes, y sale una prontitud y habilidad grande, para cumplir todas las obras de la vida christiana: Y tambien se nos imprime en el alma una señal como á ovejas del rebaño de Christo: la qual, como no se pueda con ninguna fuerza humana borrar, hace este efecto, que el Sacramento del Bautismo, una vez recibido, no se pueda, ni deba reiterar. Y finalmente, nos abre la puerta del Cielo: que estaba

cerrada por el pecado: para que entrando en la gloria gustemos de la vida bienaventurada, agena de todas miserias.

Hácese ceremonias muchas y graves en la administracion del Bautismo por institucion de los Apóstoles y Santos Padres: porque sus grandezas no solo se significuen con palabras, sino con obras vivas, que muevan los ojos y de aqui se impriman mas en la memoria. Los que se han de bautizar se detienen primero á las puertas de la Iglesia, porque son indignos de entrar en la Casa de Dios, ántes que (habiéndose despedido la afrentosa servidumbre del Demonio) se hayan juntado al Imperio de Christo. Dan sus nombres, para que se acuerden que son Soldados de la bandera de Christo y profesan su milicia.

Sen

Son instruidos con el santo Catecismo, segun la institucion de Christo nuestro Señor, para que entiendan los que tienen edad, qué es lo que profesan, y á qué se obligan. Y por los niños responden sus Padrinos.

Siguese el Exorcismo, el qual se hace con palabras santas, y oraciones pias y religiosas, para lanzar al Demonio del ánima del bautizado. Pónesele sal en la boca, para que se libre de la corrupcion del pecado, y para que reciba gusto y sabor de la Sabiduría Divina. Las orejas y narices le tocan con la saliva, á exemplo del ciego que Christo nuestro Señor sanó, poniéndole todo hecho con saliva en los ojos, al qual mandó que se los lavase con agua de Siloé, que significaba el Bautismo. Una

gesele con Oleo santo y Crisma, como á luchador, y para que se acuerde que es Christiano, y que debe ser imitador de Christo en las costumbres y vida, del qual tiene el nombre de Christiano. Lo que significan la vestidura blanca y candela encendida que le dán, no hay para qué decirlo, pues la misma ceremonia lo declara, que es advertir al bautizado que guarde la pureza y blancura de la inocencia, y la claridad y luz de las buenas y santas obras. Estos frutos y efectos del Bautismo, y estas ceremonias hemos aquí declarado, para que todos entiendan con qué piedad y devocion se ha de recibir este Sacramento; y para que teniendo siempre en la memoria la profesion que en él hicieron, conozcan el beneficio y misericordia

de

de Dios, que nos ha admitido á su santa Fé, y á la fuente del Bautismo, sin ningun mérito nuestro, sino por su infinita bondad y benignidad: al qual sea dada honra y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

## §. I.

## Forma del Bautismo de los Párvulos.

**P**Revenidas con tiempo todas las cosas arriba dichas, el Sacerdote para administrar tan gran Sacramento, se lavará primero las manos, y revestido de Sobrepelliz y Estola morada, acompañado de uno ó mas Clérigos, si los hubiere, que le ayuden, revestidos tambien de Sobrepelliz, irá al umbral de la puerta de la Iglesia, y estando de parte de afuera el Párvulo y el

que le conduce, y de ninguna manera dentro de la Iglesia ó Bautisterio, si de antemano no lo supiere, preguntará:

1. Si es de su Parroquia?

§ \* Porque bautizando solemnemente sin licencia al de extraña Parroquia, pecará gravemente el Párroco, aunque no incurrirá en excomunion. Baruf. núm. 58, tit. 10. \*

2. ¿Si es varon ó hembra?

3. ¿Si en su casa le han bautizado, y de qué modo?

5. ¿Quienes han de ser sus Padrinos? para saber si son capaces de serlo, y amonestarles que asistan piadosa y reverentemente á tan sagrada funcion, respondiendo no por señas, ni de otra manera que de palabra y en latin por el ahijado, á las preguntas que se le harán. 6.

6. El nombre que se le ha de poner, y no consienta que sea obsceno, fabuloso, ridículo, de falsos dioses, ó de Gentiles impios, sino de alguno de los Santos, cuyo exemplo excite al bautizado á vivir bien, y cuya proteccion lo ampare.

§ \* En todo este acto han de estar fuera de la Iglesia los que han de bautizarse, y el Sacerdote en el umbral.

Hecho pues todo lo arriba dicho, tomado el nombre, y teniendo el Padrino al Párvulo reclinado sobre el brazo derecho, procederá el Párroco al Bautismo, preguntando nombradamente de esta suerte.

Sac. **N.** ¿Quid petis ab Ecclesia Dei?  
• Responde el Padrino por el ahijado. Fidem.

Sac.

Sac. Fides quid tibi prestat? Padr. Vitam æternam. Sac. Si igitur vis ad vitam ingredi, serva mandata: Diliges Dñm Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota anima tua, et ex tota mente tua, et proximum tuum sicut te ipsum. **℟.** Sopla tres veces blandamente en el rostro del Pár-  
vulo, y dice solo una vez: Exi ab eo (vel ab ea) inmundæ spiritus, et da locum Sp̃itui Sancto Paraclito. **℟.** Haciéndole con el pulgar de la diestra la señal de la Cruz en la frente y en el pecho, dice: Accipe signum Crucis tam in fronte **✙**, quam in corde **✙**, sume fidem cœlestium præceptorum, et talis esto moribus, ut templum Dei jam esse possis.

ORE-

OREMUS.

**P**reces nostras, quæsumus Dñm, clementer exaudi: et hunc electum N. Crucis Dominicæ impressione signatum, perpetua virtute custodi, ut magnitudinis gloriæ tuæ rudimenta servans, per custodiam mandatorum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereatur. Per Christum Dñm nostrum. Resp. Amen,

**℟.** Pone la diestra sobre la cabeza del infante y dice:

OREMUS.

**O**mnipotens sempiternus Deus, Pater Dñi nostri Jesuchristi, respicere dignare super hunc famulum tuum N. quem ad rudimenta fidei vocare dignatus es: omnem cœcitatem ab eo expelle: dissi-  
mi-

om-

omnes laqueos satanæ, quibus fuerat colligatus: aperi ei, Dómine, januam pietatis tuæ, ut signum sapientiæ tuæ imbutus, omnium cupiditatum fœtoribus careat, et ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus tibi in Ecclesia tua deserviat, et proficiat de die in diem. Per eundem Christum Dóminum nostrum. Resp. Amén,

Bendice la Sal, que una vez bendita, puede servir para otros bautismos.

#### BENDICION DE LA SAL.

**E**xorcizo te creatura salis in nómine Dei Patris Omnipotentis, ✠ et in chritate Dómini nostri Jesuchristi, ✠ et in virtute Spiritus Sancti. ✠ Exorcizo te per Deum vivum, ✠ per Deum verum, ✠ per Deum Sanc-

Sanctum, ✠ per Deum ✠ qui te ad tutelam humani géneris procreavit, et pópulo venienti ad credulitatem, per servos suos consecrari præcepit, et in nómine Sanctæ Trinitatis efficiaris salutare Sacramentum ad effugandum inimicum. Proinde rogamus te, Dómine Deus noster, ut hanc creaturam salis sanctificando sanctifices, ✠ et benedicendo benedicas, ✠ ut fiat omnibus accipientibus perfecta medicina, permanens, in visceribus eorum in nómine ejusdem Domini nostri Jesuchristi, qui venturus est judicare vivos et mortuos, et sæculum per ignem. Resp. Amén.

Tomando con los dedos índice y pulgar de la diestra un poco de esta Sal, la mete en la boca del Párvulo diciendo:  
N.

N. Accipe salem sapientiæ: propitiatio sit tibi in vitam æternam. Resp. Amén. Sac. Pax tecum. Resp. Et cum spiritu tuo.

## OREMUS.

**D**EUS Patrum nostrorum, Deus universæ conditor veritatis, te supplices exoramus, ut hunc famulum tuum N. respicere digneris propitius, et hoc primum pabulum salis gustantem, non diutius esurire permittas, quò minus cibo expleatur cœlesti, quatenus sit semper spiritu fervens, spe gaudens, tuo semper nomini serviens. Perduc eum, Dómine, quæsumus ad novæ regenerationis lavacrum, ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum æterna præmia consequi mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. Resp. Amén.

Exor-

Exorcizo te immunde spiritus in nomine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus Sancti, ✠ ut ex eas, et recedas ab hoc famulo Dei N. Ipse enim tibi imperat, maledicte damnate, qui pedibus super mare ambulavit, et Petro mergenti dexteram porrexit.

Ergo maledicte diabole, recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vivo, et vero, da honorem Jesu-Christo Filio ejus, et Spiritui Sancto, et recede ab hoc famulo Dei N. quia istum sibi Deus, et Dóminus noster Jesus Christus ad suam sanctam gratiam, et benedictionem, Fontemque Baptismatis vocare dignatus est.

„Con el pulgar de la diestra hace en la frente del Párvulo la señal de la Cruz diciendo:

Et



Et hoc signum sanctæ Crucis ✠ quod nos fronti ejus damus, tu, maledicte diabole, numquam audeas violare. Per eundem Christum Dóminum nostrum. Resp. Amén.

☞, Pone la diestra sobre la cabeza del Párvulo y dice:

OREMUS.

**A**TERNAM, ac justíssimam pietatem tuam deprecor, Dómine sancte Pater omnipotens, æterne Deus, auctor lúminis, et veritatis, super hunc fámulum tuum N. ut digneris illuminare lúmine intelligentiæ tuæ: munda eum, et sanctifica: da ei scientiam veram, ut dignus gratia Baptismi tui effectus, teneat firmam spem,

con

consilium rectum, doctrinam sanctam. Per Christum Dóminum nostrum. Resp. Amén.

☞, Pone al Párvulo encima la extremidad de la Estola, y lo introduce en la Iglesia, ó Bautisterio, diciendo:

N. Ingredere in templum Dei, ut habeas partem cum Christo in vitam æternam. Resp. Amén.

☞, Habiendo entrado en la Iglesia, y yendo ácia la Pila bautismal, dice el Sacerdote con los Padrinos en voz clara.

**C**REDO in Deum, Patrem omnipotentem Creatorem cæli, et terræ. Et in Jesum Christum, Filium ejus unicum, Dóminum nostrum: qui conceptus est de Spiritu Sancto, natus ex Maria virgine, passus sub Pontio Pilato, crucifixus, mortuus

tuus, et sepultus: descendit ad inferos: tertia die resurrexit á mortuis: ascendit ad coelos, sedet ad dexteram Dei Patris omnipotentis: inde venturus est iudicare vivos, et mortuos. Credo in Spiritum Sanctum, sanctam Ecclesiam Cathólicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam. Amén.

**P**ater noster, qui es in cœlis: sanctificetur nomen tuum: adveniat regnum tuum: fiat voluntas tua, sicut in cœlo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie: et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris. Et ne nos inducas in tentationem: sed libera nos á malo. Amén.

„Y antes de llegar á la Pila dice el  
„ Sacerdote:

## EXORCISMO.

**E**Xorcizo te omnis spiritus immunde, in nómine Dei Patris omnipotentis, ✠ et in nómine Jesu-Christi, Filij ejus, Dómini, et Judicis nostri, ✠ et in virtute Spiritus Sancti, ✠ ut discedas ab hoc plasmate Dei N. quod Dóminus noster ad templum sanctum suum vocare dignatus est: ut fiat templum Dei vivi, et Spiritus Sanctus habitet in eo. Per eundem Christum Dóminum nostrum, qui venturus est iudicare vivos, et mortuos, et sæculum per ignem. Resp. Amén.

„ Con el pulgar de la diestra toma sa-  
„ liva de su propia boca, y le toca las  
„ orejas, y narices; y al tocar primero la

ore-

„ oreja diestra, y despues la siniestra, dice: “

Epheta, quod est, Adaperire:

✠ „ Luego le toca las narices diciendo:  
In odorem suavitatis. Tu autem effugare  
diabole, appropinquabit enim iudicium Dei.

✠ „ Pregúntale despues nombradamente:

N. ¿ Abrenuntias satanæ ?

Responde el Padrino. Abrenuntio.

Sac. ¿ Et ómnibus operibus ejus? Padr.  
Abrenuntio.

Sac. ¿ Et omnibus pompis ejus? Padr.  
Abrenuntio.

✠ „ Mojando el pulgar de la diestra en  
„ el Oleo de los Catecúmenos, en forma  
„ de Cruz le unge el pecho, y espalda,  
„ diciendo:

Ego te linio ✠ Oleo salutis in Chris-  
to Jesu, Dómino nostro, ut habeas vitam  
æternam. Resp. Amén. Lim-

✠ „ Límpiase el dedo, y las partes que  
„ ha ungido, con algodón, ó cosa seme-  
„ jante, dexa la estola morada, y se po-  
„ ne la blanca, y nombradamente le pre-  
„ gunta, y responde por él su Padrino. “

Sac. N. ¿ Credis in Deum Patrem omni-  
potentem, Creatorem cœli, et terræ?  
Padr. Resp. Credo.

Sac. Credis in Jesum Christum, Fi-  
lium ejus unicum, Dóminum nostrum,  
natum, et passum? Padr. Resp. Credo.

Sac. ¿ Credis in Spíritum Sanctum,  
Sanctam Ecclesiam Cathólicam, Sancto-  
rum communionem, remissionem peccato-  
rum, carnis resurrectionem, vitam æter-  
nam? Padr. Resp. Credo.

Sac. N. ¿ Vis baptizari? Padrino Resp.  
Volo.

„Entonces, teniendo el Padrino, ó la  
 „Madrina, ó entrambos (si se admitieren)  
 „al Infante, boca abaxo, sobre la palan-  
 „gana, en que ha de caer el agua de la  
 „cabeza, tomando el Sacerdote con la  
 „Concha del Agua bautismal, se la echa  
 „tres veces en la cabeza, en forma de  
 „Cruz, diciendo al mismo tiempo una  
 „sola vez, clara, y atentamente estas pa-  
 „labras: “

N. Ego te baptizo in nomine Patris,  
 ✠ (echale agua una vez) et Filij, ✠  
 (echale agua otra vez) et Spiritus ✠  
 Sancti: (echale agua tercera vez.)

„En donde hay costumbre de bauti-  
 „zar por immersion, el Sacerdote toma  
 „con tiento al Párvulo para no lastimar-  
 „le, y lo bautiza, metiendolo cautamente

tres

„tres veces en el agua, y diciendo una  
 „sola vez: “ N. Ego te baptizo in nómi-  
 „ne Patris, &c.

¶ Despues recibéndolo de mano del  
 „Sacerdote, el Padrino ó la Madrina, ó los  
 „dos juntos, le sacan de la Pila. „

Si se duda racionalmente del Bautis-  
 mo del Párvulo, úsese de esta forma: „Si  
 „non es baptizatus, ego te baptizo in nó-  
 „mine Patris, &c.

¶ „Moja el pulgar en el Crisma para  
 „ungirle en forma de Cruz la coronilla  
 „de la cabeza, y dice:

**D**EUS omnipotens, Pater Dómini nos-  
 tri Jesuchristi, qui te regeneravit ex  
 aqua et Spiritu Sancto; quique dedit tibi  
 remissionem omnium peccatorum (¶ Aquí  
 le unge.) Ipse te liniat Chrismate salutis:

in

a

in

004003

✠ in eodem Christo Jesu, Dómino nostro  
in vitam æternam. Resp. Amén.

Sac. Pax tibi. Resp. Et cum spiritu tuo.

☞ „Con algodón ó cosa semejante se lim-  
pia el pulgar y la coronilla del Párvu-  
lo. Pónele sobre la cabeza el Capillo ú  
lienzo, en lugar del vestido blanco,  
diciendo:

Accipe vestem candidam, quam imma-  
culatam preferas ante tribunal Dómini nos-  
tri Jesuchristi, ut habeas vitam æternam.

Resp. Amén.

☞ „O á él, ó al Padrino dá la vela  
encendida, diciendo: “

Accipe lámpadem ardentem, et irre-  
prehensibilis custodi Baptismum tuum: ser-  
va Dei mandata, ut cum Dóminus vene-  
rit ad nuptias, possis occurrere ei uná cum  
omni-

omnibus Sanctis in aula coelesti, habeasque  
vitam æternam, et vivas in sæcula sæcu-  
lorum. Resp. Amén.

☞ Por último le dice: N. Vade in pace, et  
Dóminus sit tecum. Resp. Amén.

☞ „Lávase despues las manos y enxú-  
gaselas, y las lavazas se echan en el  
sumidero.

Si algun Párvulo ú Adulto enfermarse  
de suerte, que corra riesgo de morir sin  
Bautismo, omitido todo lo que al Bautis-  
mo precede, bautizelo el Sacerdote echán-  
dole el agua en forma de Cruz sobre la  
cabeza tres veces, ó si apretare el peli-  
gro una sola vez, diciendo: Ego te bap-  
tizo, &c. como arriba.

Si en el dicho riesgo de muerte no  
hubiere agua bautismal, use el Sacerdote  
del

del agua natural, y si hubiere á mano Crisma, únjale en la coronilla diciendo: Deus omnipotens Pater Dómini nostri Jesuchristi, &c. ut suprâ.

Y, habiéndolo, póngale el Capillo ú lienzo blanco, diciendo: Accipe vestem, &c. y finalmente dele la vela encendida diciendole, Accipe lámpadem &c. ut suprâ.

Si sobreviviere se le suplirán los demas Ritos omitidos, como se dirá despues.

#### ADMONICION A LOS PADRINOS.

**A**Dvertid que á vuestro oficio pertenece tener toda la vida por encomendado á este vuestro hijo espiritual, y procurar con diligencia, en lo que toca á la instruccion de la vida espiritual, que se haya siempre de la manera que vosotros

lo

lo teneis prometido por él en este solemne acto. Enseñadle tambien que guarde castidad, ame justicia, tenga caridad, y ante todas cosas que sepa el Pater noster y el Credo de los Apóstoles, y lo demas de la Doctrina Christiana. Tambien os advierto que con este Bautizado y con su Padre y Madre habeis contraido parentesco espiritual, y no podrá haber entre vosotros legitimo Matrimonio.

Amonestará tambien el Párroco á los Padres del Párvulo, que ni consigo, ni con la Nutriz, le acuesten en una misma cama, porque dormidos no lo sufoquen, sino que lo guarden cuidadosamente, y le instruyan á su tiempo en la vida christiana, en fin, que no lo den á criar á mugeres Hebreas, ó infieles ú hereges.

An-

Antes que saquen de la Iglesia al Bautizado, ó se vayan los Padrinos, asiente el Párroco diligentemente en el Libro bautismal sus nombres y demas circunstancias del Bautismo que ha conferido, en la forma que se dice al fin de este Manual.

§ \* Se advierta en la forma del Bautismo dispuesta por el Ritual Romano, que el añadir Amén es abuso contra el Canon del Concilio Tridentino, que va puesto al principio de este Manual. En dicho Canon se condena el decir que no es pecado variar, añadir ó quitar á los Ritos de la Iglesia, quales son los del Ritual Romano. Vease dicha forma en el Concilio citado, en el Catecismo y Ritual Romanos.

Igualmente es abuso contra la Rubrica de dicho Ritual Romano el usar de hi-

sopillo en las unciones del Bautismo y Extrema Uncion fuera del caso de necesidad urgentísima que asientan los Autores Moralistas. Mas intolerable abuso es, contra lo dispuesto en dicho Ritual, el administrar los Sacramentos en habito seglar ó de camino, sin sobrepelliz ni estola, en los casos que lo manda dicho Ritual, fuera de la Penitencia, en que dá licencia se administre sin sobrepelliz ni estola, pero nunca para hacerlo sin habito eclesiástico talar.\*

## §. II.

Modo de administrar el Sacramento del Bautismo en plural.

**P**Reparadas todas las cosas, como se dixo en el Bautismo de uno, y estando el Sacerdote en el umbral de la Iglesia, y los que

que se han de bautizar fuera de ella, los varones á la diestra, y las hembras á la siniestra, preguntando (y asi todo lo demas, primero á los varones despues á las hembras) por el nombre que ha de poner á cada uno, y nombrándole en singular, con él comienza, diciendo y variando el género quando fuere necesario.

Sac. **N.** Quid petis ab Ecclesia Dei?  
 Padr. Fidem.

Sac. Fides quid vobis præstat. Padr. Vitam æternam. Sac. Si igitur vultis ad vitam ingredi, servate mandata: Diliges Dominum Deum tuum ex toto corde tuo, et ex tota anima tua, et ex tota mente tua, et proximum tuum sicut te ipsum.

¶ „Sople tres veces mansamente en el rostro de cada uno de por sí, y diga:

Exi

Exi ab eis immunde spiritus, et da locum Spiritui Sancto Paraclito.

¶ Haga con el dedo pulgar la señal de „la Cruz en la frente y pecho de cada „uno, diciendo juntamente: Accipite signum Crucis, tam in fronte, ✠ quam in corde, ✠ sumite fidem cœlestium præceptorum, et tales stote moribus, ut templum Dei jam esse possitis.

OREMUS.

**P**Reces nostras, quæsumus Dómine, clementer exaudi, et hos electos tuos N. N. Crucis Dominicæ impressione signatos, perpetua virtute custodi, ut magnitudinis gloriæ tuæ rudimenta servantes, per custodiam mandatorum tuorum ad regenerationis gloriam pervenire mereantur.

Per



Per Christum Dominum nostrum. *R.* Amén.

¶ Ponga la mano sobre la cabeza de cada uno, y diga:

## OREMUS.

**O**Mnipotens sæmpiternæ Deus, Pater Domini nostri Jesuchristi, respicere dignare super hos famulos tuos NN. quos ad rudimenta fidei vocare dignatus es: omnem cæcitatem cordis ab eis expelle: dirumppe omnes laqueos satanæ, quibus fuerant colligati: aperi eis, Domine, januam pietatis tuæ, ut signo sapientiæ tuæ imbuti, omnium cupiditatum fetoribus careant, et ad suavem odorem præceptorum tuorum læti tibi in Ecclesia tua deserviant, et proficiant de die in diem. Per eundem Christum Dominum nostrum. *R.* Amén.

„ To-

¶ Tome un poco de Sal-bendita, y póngala en la boca de cada uno, diciendo:

Accipite salem sapientiæ; propitiatio sit vobis in vitam æternam. *R.* Amén.

¶ Pax vobiscum. *R.* Et cum spiritu tuo.

## OREMUS.

**D**EUS Patrum nostrorum. Deus universæ Conditor veritatis, te supplices exoramus, ut hos famulos tuos N. N. respicere digneris propitius, et hoc primum pabulum salis gustantes non diutius esuriere permittas, quominus cibo expleantur cœlesti, quatenus sint semper spiritu ferventes, spe gaudentes, tuo semper nomini servientes. Perduc eos, Domine, quæsumus, ad novæ regenerationis lavacrum, ut cum Fidelibus tuis promissionum tuarum æterna præ-

præmia consequi mereantur. Per Christum  
Dóminum nostrum. *Requiescat in pace.* Amen.

Exorcizo te immunde spiritus in nómine  
Patris, **✠** et Filij, **✠** et Spiritus Sancti, **✠**  
ut ex eas et recedas ab his famulis Dei N. N.  
Ipse enim tibi imperat maledicte damnate,  
qui pédibus super mare ambulavit, et Pe-  
tro mergenti dexteram porrexit. Ergo ma-  
ledicte diabole recognosce sententiam tuam,  
et da honorem Deo vivo, et vero: da ho-  
norem Jesuchristo Filio ejus, et Spiritu Sanc-  
to, et recede ab his famulis Dei, N. N. quia  
istos sibi Deus, et Dóminus noster Jesus  
Christus ad suam sanctam gratiam, et be-  
nedictionem, fontemque baptismatis voca-  
re dignatus est.

¶ „Haga á cada uno una Cruz con el  
„dedo pulgar en la frente, diciendo:“

Et

Et hoc signum Sanctæ Crucis, **✠** quod  
nos fronti eorum damus, tu maledicte diá-  
bole numquam audeas violare. Per eum-  
dem Christum Dóminum nostrum. *Requiescat in pace.* Amen.

¶ „Ponga la mano sobre la cabeza de  
„cada uno de por sí, y diga:“

**A**ternam, ac justíssimam pietatem  
tuam deprecor, Dómine sancte, Pater om-  
nipotens, æterne Deus, auctor lúminis, et  
veritatis, super hos famulos tuos N. N.  
ut digneris illos illuminare lúmine intelligen-  
tiæ tuæ: munda eos, et sanctifica: da eis  
scientiam veram, ut digni gratia Bap-  
tismi tui effecti, teneant firmam spem,  
consilium rectum, doctrinam sanctam. Per  
Christum Dóminum nostrum. Resp. Amen.

¶ „Ponga un cabo de la estola sobre un

„ un niño, y diga á todos entrándolos en  
„ la Iglesia: “

N.N. Ingridimini in templum Dei, ut habeatis partem cum Christo in vitam æternam. Resp. Amén.

¶ „ Mientras llegan al Bautisterio dicen  
„ el Sacerdote y Padrinos en voz clara:  
Credo in Deum Patrem Omnipotentem, &c.  
pag. 49. Pater noster, &c. pag. 50.

¶ „ Y ántes de llegar un poco apartados  
„ de la fuente ó pila, diga el Sacerdote  
„ este

## EXORCISMO.

**E**Xorcizo te omnis spiritus immunde in  
nómine Dei Patris Omnipotentis, ✠ et  
in nómine Jesuchristi Filij ejus, Dómini  
et Júdicis nostri, ✠ et in virtute Spiritus  
Sancti, ✠ ut discedas ab his plasmátibus

Dei

Dei NN. quæ Dóminus noster ad templum  
sanctum suum vocare dignatus est ut fiant  
templum Dei vivi, et Spiritus Sanctus habitet  
in eis. Per eundem Christum Dóminum  
nostrum, qui venturus est judicare vivos  
et mortuos, et sæculum per ignem. R. Amén.

¶ „ Tome el Sacerdote un poco de sa-  
„ liva con el dedo pulgar, y unte los oí-  
„ dos á todos, primero el derecho y luego  
„ el izquierdo, diciendo á cada uno en  
„ particular:

Epheta, quod est, Adaperire:

¶ „ Luego le toca las narices diciendo:  
In odorem suavitalis. Tu autem effugare  
diabole, appropinquabit enim judicium Dei.

¶ Pregunte á cada uno de por sí nom-  
„ brándole por su nombre, y responda el  
„ Padrino. “

Sac. N. ¿Abrenuntias satanæ?

R. Abrenuntio. Sac. ¿Et omnibus operibus ejus? R. Abrenuntio. Sac. ¿Et omnibus pompis ejus? R. Abrenuntio.

„Toma el Sacerdote el oleo de los Catecúmenos, y en forma de Cruz unta á cada uno de por sí el pecho y espaldas, y dice:

Ego vos linio ✠ Oleo salutis in Christo Jesu, Dómino nostro, ut habeatis vitam æternam. Resp. Amén.

„Aquí dexa la estola morada y toma otra blanca: límpiase los dedos, y pregunta á cada uno en particular, respondiendo el Padrino.

Sac. N. ¿Credis in Deum Patrem Omnipotentem Creatorem Cœli et terræ? Resp. Credo.

Sac.

Sac. ¿Credis in Jesum Christum Filium ejus unicum Dóminum nostrum, natum et passum? Resp. Credo.

Sac. ¿Credis in Spiritum Sanctum, Sanctam Ecclesiam Cathólicam, Sanctorum communionem, remissionem peccatorum, carnis resurrectionem, vitam æternam?

Resp. Credo.

„Pregunta nombrando á cada uno de por sí, y responda el Padrino.

Sac. N. ¿Vis baptizari? Resp. Volo.

„Bautize á cada uno de por sí, nombrándole por su nombre, como se dijo en el Bautismo de uno, diciendo: N. Ego te baptizo in nómine Patris, &c.

„Tome del Crisma, y unja en forma de Cruz á cada uno en la coronilla de la cabeza, diciendo:

\*

Deus

Deus Omnipotens Pater Domini nostri  
 Jesuchristi, qui vos regeneravit ex aqua, et  
 Spiritu Sancto, quique dedit vobis remis-  
 sionem omnium peccatorum; (le unja)  
 Ipse vos liniat ✠ Chrismate salutis in eo-  
 dem Christo Jesu Domino nostro in vitam  
 æternam. Resp. Amén.

✠. Pax vobis. R. Et cum spiritu tuo.

✠ „Limpie con los algodones las partes  
 „ungidas, y ponga en la cabeza de cada  
 „uno el Capillo, diciendo:“

Accipite vestem candidam, quam im-  
 maculatam perferatis ante tribunal Domini  
 nostri Jesuchristi, ut habeatis vitam æter-  
 nam. Resp. Amén.

✠ „Dé las candelas encendidas á los In-  
 „fantes ó á los Padrinos, diciendo.“

Accipite lámpadem ardentem, et ite-  
 pre-

prehensibiles custodite Baptismum vestrum,  
 servate Dei mandata, ut cum Dominus ve-  
 nerit ad nuptias, possitis occurrere ei, una  
 cum omnibus Sanctis in aula cœlesti, ha-  
 beatisque vitam æternam, et vivatis in sæ-  
 cula seculorum. Resp. Amén.

Sac. N.N. Ite in pace, et Dominus sit  
 vobiscum. Resp. Amén.

✠ „La amonestacion á los Padrinos, y  
 „lo demas como está p. g. 58.

### §. III.

Forma de suplir las ceremonias del Bautismo  
 al que fue bautizado sin éllas en caso  
 de necesidad.

**S**Obreviviendo el Párvulo ó Adulto al  
 Bautismo, en que por la urgente ne-  
 cesidad se omitieron las sagradas preces y  
 ce-

ceremonias, se llevará á la Iglesia, y se observará con cada uno el Rito señalado en su respectivo Bautismo, hasta la final salutacion: ménos el preguntarle si quiere ser bautizado, el echarle el agua, y decir la forma del Bautismo. Y para mayor claridad se pone todo con la variacion en su lugar en esta forma.

Sac. **N.** ¿Quid petis ab Ecclesia Dei?  
Resp. el Padr. Fidem.

Sac. ¿Fides quid tibi præstat? Resp Vitam æternam. Sac. Si igitur vis ad vitam ingredi, serva mandata: Diliges Dñm Deum tuum ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex tota mente tua, et proximum tuum sicut te ipsum.

„Sopla tres veces blandamente en el rostro del Infante, y dice solo una vez:  
Exi

Exi ab eo (vel ab ea) immunde spiritus, et da locum Spiritui Sancto Paraclito:

„Haciendole la señal de la Cruz „en la frente y en el pecho, dice: „

Accipe signum Crucis tam in fronte, ✠ quam in corde, ✠ sume fidem cœlestium præceptorum, et talis esto moribus, ut templum Dei jam esse possis.

OREMUS.

**P**Reces nostras quæsumus Dñm, ele-  
menter exaudi: et hunc electum tuum  
N. Crucis Dominicæ impressione signatum,  
perpetua virtute custodi, ut magnitudinis  
gloriæ tuæ rudimenta servans, per custo-  
diam mandatorum tuorum ad regeneratio-  
nis gloriam pervenire mereatur. Per Chris-  
tum Dñm nostrum. Resp. Amen.

„Pónete la diestra sobre la cabeza,  
„y dice: „  
Omni-

Omnipotens sempiternæ Deus, Pater Domini nostri Jesuchristi, respicere dignare super hunc famulum tuum N. quem dudum ad rudimenta fidei vocare dignatus es, omnem cæcitatem cordis ab eo expelle: disrumpe omnes laqueos satanæ, quibus fuerat colligatus: aperi ei Domine, januam pietatis tuæ, ut signo sapientiæ tuæ imbutus, omnium cupiditatum foetoribus careat, et ad suavem odorem præceptorum tuorum lætus, tibi in Ecclesia tua deserviat, et proficiat de die in diem, ut idoneus sit frui gratia baptismi tui, quem suscepit salis percepta medicina. Per eundem Christum Dóminum nostrum.

Resp. Amén.

„Tomando con los dedos índice y pulgar de la diestra. un poco de sal ben-

„di-

„dita, la mete en la boca del Párvulo, diciendo: “

N. Accipe salem sapientiæ: propitiatio sit tibi in vitam æternam. Resp. Amén. Sac. Pax tecum. Resp. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

**D**EUS Patrum nostrorum, Deus universæ Cónditor veritatis, te supplices exoramus, ut hunc famulum tuum N. respicere digneris propitius ut hoc pábulum salis gustantem non diutius esurire permitas, quominus cibo expleatur cœlesti, quatenus sit semper spiritu fervens, spe gaudens, tuo semper nomini serviens, et quem ad novæ regenerationis lavacrum perduxisti, quæsumus Dómine, ut cum fidelibus tuis promissionum tuarum æterna præmia consequi mereatur. Per Christum Dóminum nostrum. Resp. Amén. Exor-

Exorcizo te immunde spiritus in nómine Patris, ✠ et Filij, ✠ et Spiritus Sancti, ✠ ut excas et recedás ab hoc fámuló Dei N. Ipse enim tibi imperat, maledicte dam-nate, qui pedibus super mare ambulavit, et Petro mergenti dexteram porrexit.

Ergo maledicte diabole, recognosce sententiam tuam, et da honorem Deo vi-vo, et vero, da honorem Jesuchristo Filio ejus, et Spiritui Sancto, et recede ab hoc fámuló Dei N. quia istum sibi Deus, et Dóminus noster Jesus Christus ad suam sanc-tam gratiam, et benedictionem, fontemque baptismatis vocare dignatus est.

ca., Con el palgar de la diestra le hace  
en la frente la señal de la Cruz di-  
ciendo: "In Nomine Patris et Filij et Spiritus Sancti Amen"

Et hoc signum Sanctæ Crucis, ✠ quod  
nos

nos fronti ejus damus, tu maledicte diá-bole numquam audeas violare. Per eun-dem Christum Dominum nostrum. ꝛ. Amén.  
ca. Pónele la diestra sobre la cabeza y dice:

OREMUS.

**Æ** Ternam, ac justissimam pietatem tuam deprecor, Dómine Sancte Pater Omnipotens, æterne Deus, auctor lúminis, et veritatis, super hunc fámu-lum tuum N. ut digneris illum illumina-re lúmine intelligentiæ tuæ: munda eum, et sanctifica; da ei scientiam veram, ut dignus sit frui gratia Baptismi tui, quem suscepit: teneat firmam spem, consilium rectum, doctrinam sanctam, ut aptus sit ad retinendam gratiam Baptismi tui. Per Chris-tum Dominum nostrum. ꝛ. Amén.

ca., Pónele el extremo de la Estola, y lo in-  
troduce en la Iglesia diciendo: " N.



N. Ingredere in Templum Dei, ut habeas partem cum Christo in vitam eternam. Resp. Amén.

¶ „Habiendo entrado en la Iglesia, dice el Sacerdote con los Padrinos en voz clara: Credo in Deum, &c. pag. 49. y el Pater noster; &c. pag. 60. Despues dice este

## EXORCISMO.

**E**Xorcizo te, omnis spiritus immunde, in nómine Dei Patris Omnipotentis, ✠ et in nómine Jesuchristi ✠ Filij ejus, Dómini et Júdicis nostri, et in virtute Spiritus ✠ Sancti, ut discedas ab hoc plasmate Dei N. quod Dóminus noster ad templum sanctum suum vocare dignatus est: ut fiat templum Dei vivi, et Spiritus Sanctus habitet in eo. Per eundem Christum Dóminum nostrum,

qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et seculum per ignem. R. Amén.

¶ „Con el pulgar de la diestra toma saliva de su propia boca, y toca con ella las orejas al Párvulo, primero la diestra y despues la siniestra y dice: Epheta, quod est adaperire. Luego le toca las narices diciendo: In odorem suavitatis. Tu autem effugare diabóle, apropinquavit enim judicium Dei.

¶ „Pregúntale despues nombradamente: Sac. N. ¿Abrenuntias Satanae? Responde el Padrino. Abrenuntio.

Sac. ¿Et omnibus operibus ejus? Responde. Abrenuntio.

Sac. ¿Et omnibus pompis ejus? Responde. Abrenuntio.

¶ „Mojando el pulgar de la diestra en el

„el Oleo de los Catecúmenos, en forma  
„de Cruz le unge el pecho y espalda di-  
„ciendo:

Ego te lino ✠ Oleo salutis in Chris-  
to Jesu Dómino nostro, ut habeas vitam  
æternam. Resp. Amén.

„Limpíase el dedo y las partes que  
„ha unguido con algodón ó cosa semejante;  
„dexa la Estola morada y se pone la blan-  
„ca, y nombradamente le pregunta, y  
„responde por él su Padrino.“

Sac. N. ¿Credis in Deum Patrem Om-  
nipotentem Creatorem Cæli et terræ?  
Padrino. Credo.

Sac. ¿Credis in Jesumchristum, Filium  
ejus únicum Dóminum nostrum, natum,  
et passum? Padrino. Credo.

Sac. ¿Credis in Spiritum Sanctum, Sanc-  
tam

tam Ecclesiam Catholicam, Sanctorum com-  
munionem, remissionem peccatorum, car-  
nis resurrectionem, vitam æternam?

Padrino. Credo.

„Omitiendo todo lo demas, moja el  
„pulgár en el Crisma, y le unge en for-  
„ma de Cruz la coronilla de la cabeza,  
„diciendo: „

Deus Omnipotens Pater Dómini nostri  
Jesuchristi, qui te regeneravit ex aqua, et  
Spiritu Sancto, qui dedit tibi remissionem  
omnium peccatorum, (aquí le unge) Ipse  
te linit Chrismate salutis ✠, in eodem  
Christo Jesu Domino nostro, in vitam æter-  
nam. Resp. Amén.

Sac. Pax tibi. Resp. Et cum spiritu tuo.

„Con algodón ó cosa semejante se  
„limpia el pulgár y la coronilla del In-  
fan-

„fante: pónete sobre la cabeza el capillo  
„lienzo en lugar del vestido blanco y dice:

Accipe vestem candidam, quam immaculata  
perferas ante Tribunal Domini nostri  
Jesuchristi, ut habeas vitam æternam.

Resp. Amén.

„ O á él, ó al Padrino da la vela en  
„cendida, diciendo: “ Accipe lampadem  
ardentem, et irreprehensibilis custodi Bap-  
tismum tuum: serva Dei mandata, ut cum  
Dominus venerit ad nuptias, possis ocu-  
rere ei una cum omnibus Sanctis in aula  
coelesti, habeasque vitam æternam, et vivas  
in sæcula sæculorum. R. Amén.

„ Por último le dice: “ N. Vade in  
pace, et Dominus sit tecum. R. Amén.

La admonicion á los Padrinos, pag. 58.

## §. IV.

## BENDICION DE LA FUENTE

Bautismal, fuera de los Sábados de Gloria  
y Pentecostés.

**D**espues de haber fregado y lavado  
bien la Pila bautismal y llenádola  
de agua natural, el Sacerdote revestido de  
Sobrepelliz y Estola morada, cubierto con  
el Bonete, acompañado de sus Clerigos, y  
tambien de otros Sacerdotes, si los hubie-  
re, revestidos todos de Sobrepellices, pre-  
cedido de otros que lleven la Cruz, los  
Ciriales, la naveta con incienso, é incen-  
sario, las ampollas ó vasos del Crisma y  
Santo Oleo de Catecúmenos, aguamanil,  
palangana, un migajon de pan, ú otra cosa  
abstersiva; y una tohalla, que no han de

tener otro uso que este y semejantes destinos, va á la Písa, y descubierto ante ella ó ante el Altar del Bautisterio, dice, ó la Letania ordinaria, ó la mas breve del Sábado de Gloria, como está abaxo. El de la Cruz en medio de los ceroferarios con quienes estará inmoble sin hincarse, se pone junto á la Pila enfrente del Sacerdote, que tendrá á su siniestra al Tur ferario, y á su diestra otro que le tenga abierto delante este Manual; y juntas las manos ante el pecho, lo dice todo, inclinando la cabeza á la Cruz al decir Oremus y nombrar á Jesus.

„ El Sacerdote descubierta la cabeza dice la Letania.

LE-

**K** Yrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Christe audi nos,

Christe exaudi nos.

Pater de Cœlis Deus:

Miserere nobis.

Filij Redemptor mundi Deus.

Miserere nobis.

Spiritus Sancte Deus.

Miserere nobis.

Sancta Trinitas unus Deus.

Miserere nobis.

Sancta Maria; Ora pro nobis.

Sancta Deigénitrix. Ora.

Sancta Virgo Virginum. Ora.

Sancte Michael. Ora.

\*

Sanc-

Sancte Gabriel. Ora.  
 Sancte Raphael. Ora.  
 Omnes Sancti Angeli et Archangeli.  
 Orate pro nobis.  
 Omnes Sancti Beatorum Spiritum Ordines.  
 Orate pro nobis.  
 Sancte Joannes Baptista. Ora pro nobis.  
 Sancte Joseph. Ora.  
 Omnes Sancti Patriarchæ et Prophetæ.  
 Orate pro nobis.  
 Sancte Petre. Ora pro nobis.  
 Sancte Paule. Ora.  
 Sancte Andrea. Ora.  
 Sancte Joannes. Ora.  
 Omnes Sancti Apostoli et Evangelistæ.  
 Orate pro nobis.  
 Omnes Sancti Discipuli Domini.  
 Orate pro nobis.

Sanc-

Sancte Stephane. Ora.  
 Sancte Laurenti. Ora.  
 Sancte Vincenti. Ora.  
 Omnes Sancti Martires. Orate pro nobis.  
 Sancte Silvester. Ora.  
 Sancte Gregori. Ora.  
 Sancte Augustine. Ora.  
 Omnes Sancti Pontifices et Confesores. Orate.  
 Omnes Sancti Doctores. Orate.  
 Sancte Antoni. Ora pro nobis.  
 Sancte Benedicte. Ora.  
 Sancte Dominice. Ora.  
 Sancte Francisce. Ora.  
 Omnes Sancti Sacerdotes et Levite. Orate.  
 Omnes Sancti Monachi et Eremitæ. Orate.  
 Sancta Maria Magdalena. Ora.  
 Sancta Agnes. Ora.  
 Sancta Cæcilia. Ora.

Sanc-

Sancta Agatha. Ora.  
 Sancta Anastasia. Ora.  
 Omnes Sanctæ Virgines et Viduæ. Orate.  
 Omnes Sancti et Sanctæ Dei.  
 Intercedite pro nobis.  
 Propitius esto. Parce nobis Dómine.  
 Propitius esto. Exaudi nos Dómine.  
 Ab omni malo. Libera nos Dómine.  
 Ab omni peccato. Libera.  
 A morte perpetua. Libera.  
 Per mysterium sanctæ incarnationis tuæ.  
 Libera nos Dómine.  
 Per adventum tuum. Libera.  
 Per nativitatem tuam. Libera.  
 Per baptismum et sanctum jejunium tuum.  
 Libera nos Dómine.  
 Per crucem et passionem tuam. Libera.  
 Per mortem et sepulturam tuam. Libera.  
 Per

Per sanctam resurrectionem tuam. Libera.  
 Per admirabilem ascensionem tuam. Libera.  
 Per adventum Spiritus Sancti Parácliti. Lib.  
 In die iudicii. Libera.  
 Peccatores. Te rogamus audi nos.  
 Ut nobis parcas. Te rogamus audi nos.  
 Ut Ecclesiam tuam sanctam regere et con-  
 servare digneris. Te rogamus audi nos.  
 Ut dominum Apostolicum, et omnes Ec-  
 clesiásticos ordines in sancta religione  
 conservare digneris. Te rogamus.  
 Ut inimicos sanctæ Ecclesiæ humiliare dig-  
 neris. Te rogamus.  
 Ut Régibus et Principibus Christianis pacem  
 et veram concordiam donare digneris.  
 Te rogamus audi nos.  
 Ut nosmetipos in tuo sancto servitio con-  
 fortare et conservare digneris. Te rog.  
 Ur

Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas. Te rogamus.

Ut fructus terræ date et conservare digneris. Te rogamus.

Ut omnibus Fide libus defunctis requiem æternam donare digneris. Te rogamus.

Ut Fontem istum ad regenerandam tibi novam prolem benedicere, † et consecrare † digneris. Te rogamus.

Ut Fontem istum ad regenerandam tibi novam prolem benedicere, † et consecrare † digneris. Te rogamus.

Ut nos exaudire digneris. Te rogamus.

Agnus Dei qui tollis peccata mundi.

Parce nobis Domine.

Agnus Dei qui tollis peccata mundi.

Exaudi nos Domine.

Agnus Dei qui tollis peccata mundi.

Miserere nobis,

Chris-

Christe audi nos.

Christe exaudi nos.

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Pater noster, &c. pag. 50. Credo in Deum, &c. pag. 49. todo en voz clara, y acabados dice: *℣.* Apud te Domine est

fontis vitæ. *℞.* Et in nomine tuo videbimus lumen. *℣.* Domine exaudi orationem meam. *℞.* Et clamor meus ad te veniat.

*℣.* Dominus vobiscum. *℞.* Et cum spiritu tuo.

*OREMUS.*

**O**Mnipotens sempiternæ Deus, adesto magnæ pietatis tuæ mysteriis, adesto Sacramentis, et ad recreandos novos Populos, quos tibi Fons Baptismatis parturit, spiritum adoptionis emite, ut quod nostræ humani-

militatis gerendum est ministerio, virtutis tue impleatur effectus. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia secula seculorum, Resp. Amen.

## EXORCISMO DEL AGUA.

**E**Xorcizo te creatura aque, per Deum vivum  $\dagger$ , per Deum verum  $\dagger$ , per Deum sanctum  $\dagger$ , per Deum qui te in principio verbo separavit ab arida, cujus super te spiritus ferebatur, qui te de paradiso manare jussit.

„Divide con toda la mano diestra  
„en forma de Cruz el agua, y moviéndola  
„dola ácia las quatro partes del mundo,  
„la hace derramar un poco por los labios  
de

de la Fuente; enxúgase la mano, y prosiguiendo dice: “

Et in quatuor fluminibus totam terram rigare præcepit: qui te in deserto amarum per lignum dulcem fecit, atque portabilem: qui te de petra produxit, ut Populum quem ex Egipto liberaverat, siti fatigatum recrearet. Exorcizo te, et per Jesum Christum, Filium ejus unicum Dominum nostrum, qui te in Cana Galilæe signo mirabili sua potentia convertit in vinum: qui super te pedibus ambulavit, et á Joanne in Jordane in te baptizatus est: qui te uná cum sanguine de latere suo produxit, et discipulis suis jussit, ut credentes baptizarent in te, dicens: Ite, docete omnes gentes, baptizantes eos in nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti, ut efficiatis aqua sanc-



sanc̄ta, aqua benedicta, aqua, quæ lavat sordes, et mundat peccata. Tibi igitur præcipio omnis spiritus immunde, offline phantasma, omne mendacium eradicare, et effugare ab hac creatura aquæ, ut qui in ipsa baptizandi erunt, fiat eis fons aquæ salientis in vitam æternam, regenerans eos Deo Patri, et Filio, et Spiritui Sancto, in nomine ejusdem Domini nostri Jesuchristi, qui venturus est judicare vivos, et mortuos, et seculum per ignem. Resp. Amén.

## OREMUS.

**D**omine Sancte, Pater Omnipotens, æternæ Deus, aquarum spiritualium sanctificator, te suppliciter deprecamur, ut ad hoc ministerium humilitatis nostræ respicere digneris, et super has aquas abluendis, et purificandis hominibus præparatas,

An-

Angelum sanctitatis emittas, quo peccatis vitæ prioris ablutis, reatuque deferso, purum Sancto Spiritui habitaculum regenerati effici mereantur. Per Dominum nostrum Jesumchristum Filium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitate ejusdem Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum. Amén.

**¶** „ Sopla tres veces el agua ácia tres partes, formando con el soplo esta figura  $\Psi$ . Pone despues incienso en el incensario, y lo bendice diciendo:

Ab illo benedicaris, in cujus honore cremaberis. Amén.

**¶** „ Y sin decir nada incensa tres veces el agua, en su medio, á su diestra, y á su izquierda. Toma despues la ampolla del San-

„Santo Oleo de Catecúmenos, y echando  
 „un poco de él en forma de Cruz en el  
 „agua, dice en voz clara: “

Sanctificetur, et foecundetur Fons iste  
 Oleo salutis renascentibus ex eo in vitam  
 æternam, in nómine Patris †, et Filii †, et  
 Spiritus † Sancti. Resp. Amen.

¶ „Despues echa tambien en forma de  
 „Cruz un poco del Crisma diciendo:

Infusio Crismatis Domini nostri Jesu-  
 christi, et Spiritus Sancti Parácliti, fiat in  
 nómine Sanctæ † Trinitatis, Resp. Amén.

¶ „Toma despues ambas ampollas, y  
 „derramando de entrambas á un mismo  
 „tiempo en forma de Cruz Crisma y Santo  
 „Oleo, dice: “

Commixtio Chrismate sanctificationis;

et

et Olei unctionis, et aquæ Baptismatis pá-  
 riter fiat in nómine Patris, † et Filij, †  
 et Spiritus † Sancti. Resp. Amén.

¶ „Dexa las ampollas, y con la mano  
 „diestra mezcla con el agua el Santo  
 „Oleo y Crisma que en ella ha echado, es-  
 „parciéndolos y extendiéndolos por toda la  
 „Fuente. Limpiase despues con el miga-  
 „jon de pan; y si hay alguno á quien  
 „bautizar lo bautiza, y si no, se lava luego  
 „las manos y se las enxuga, y las lava-  
 „zas se echan en el sumidero.

TI-